Traslado de contenedores

Guía de usuario del mensaje EDI
COPARN
(Container pre-notification)

Admítase de contenedores

Versión 2.1
D.99A

Mensaje:	COPARN T02
Versión:	2.1
Fecha:	Diciembre de 2014
Fuente:	*Port de Barcelona*

© Port de Barcelona

La información de este documento está sujeta a cambios sin notificación previa.

La última versión de esta guía será la publicada en la web del Port de Barcelona:
www.portdebarcelona.cat

0 Control de cambios 1

1 Introducción 4

Introducción 4

Función del mensaje (según UN/EDIFACT) 4

Funciones de esta implementación del mensaje (según el Port de Barcelona) 5

2 Indicadores de estado y de uso 6

3 Branching diagram 7

4 Estructura del mensaje 8

Segment Header : UNH - BGM - DTM - FTX 9

UNH Cabecera del mensaje 9

BGM Inicio del mensaje 10

DTM Fecha/Hora/Periodo 11

FTX Texto libre 11

Grupo 1 : RFF – DTM 13

RFF Referencia 13

DTM Fecha/Hora/Periodo 13

Grupo 2: TDT – LOC – DTM 15

TDT Detalles del transporte 15

LOC Localización 16

DTM Fecha/Hora/Periodo 17

Grupo 3 : NAD 19

NAD Nombre y dirección 19

Grupo 9: EQD – RFF – EQN – MEA – DIM – TMP – SEL – FTX 21

EQD Detalles del equipo 21

RFF Referencia 22

EQN Número de unidades 23

MEA Medidas 23

DIM Dimensión 25

SEL Precinto 25

TMP Temperatura 26

FTX Texto libre 27

Segment Trailer : UNT 29

UNT Final de mensaje 29

5 Elementos de información del mensaje ____ *30*

6 Relación de segmentos para cada función del mensaje ____ *32*

1- Admítase de contenedores ____ **32**

7 Ejemplos ____ *33*

1- Admítase de contenedores ____ **33**

8 Anexo: Instrucciones de carga ____ *35*

9 Mantenimiento de la guía ____ *38*

0 Control de cambios

Cambios de la versión 2.1 con respecto a la versión 2.0 Octubre de 2014:

- Se modifica el anexo del punto 8.1 (Lista de códigos del elemento de datos 4451 del segmento FTX):
  - añadiendo el código local "COB": *Reefer order - to connect on board and do not connect while the container is at the container yard* y
  - corrigiendo un error de la versión anterior de la tabla que incluía dos repeticiones del código "R". Ahora, para la primera repetición, se empleará el código "RES": *Restow on same means of transport*, y para la segunda repetición se empleará el código "REP": *Put aside for repair*.

En Octubre de 2014 (versión 2.0) se incorporan una serie de cambios con respecto a la versión 1.5 de febrero de 2014 para poder declarar toda la información necesaria para la operativa de los contenedores refrigerados:

- Se añaden 4 repeticiones al segmento MEA (grupo 9) para indicar parámetros asociados a la configuración de los contenedores refrigerados
  - Se añade el calificador "VOL" al elemento de datos 6311 para indicar, con el calificador "AAS" en el elemento de datos 6313, el volumen de flujo de aire.
  - Se añade el calificador "AAE" al elemento de datos 6311 para indicar junto con los calificadores "AAO", "ZC", "ZN" y "ZO" en el elemento de datos 6313 los porcentajes de humedad o la composición de la atmósfera controlada del contenedor.
  - Se añaden los calificadores "CBM, "HMD" y "PCT" al elemento de datos 6411 para indicar las siguientes unidades: metros cúbicos por hora, porcentaje de humedad en aire y porcentaje en atmósfera.
- Se amplía a 9 el número máximo de repeticiones del segmento FTX (grupo 9) para especificar distintos parámetros y características de los contenedores refrigerados:
  - Se modifica el calificador "AEB" del elemento de datos 4451 a fin de que se emplee para indicar instrucciones relativas a contenedores refrigerados.
  - Se añade el calificador "BLR" al elemento de datos 4441 a fin de indicar observaciones del transporte.
  - Se añade el calificador "HUM" al elemento de datos 4441 a fin de indicar que el porcentaje de humedad del contenedor es controlado. El valor de humedad deseado deberá indicarse en el segmento MEA del mismo grupo.

- Se añade el calificador “ECA” al elemento de datos 4441 a fin de indicar que la atmosfera del contenedor es controlada. Los valores en CO_2, N_2 y O_2 deseados deberán indicarse en el segmento MEA del mismo grupo.
- Se añade el calificador “VTC” al elemento de datos 4441 a fin de indicar que las rejillas de ventilación del contenedor refrigerado deben mantenerse cerradas.
- Se añade el calificador “VTO” al elemento de datos 4441 a fin de indicar que las rejillas de ventilación del contenedor refrigerado deben mantenerse abiertas. Para este caso, se modifica el elemento de datos 4440 a fin de indicar el porcentaje de apertura de las rejillas. En caso de que las rejillas se encuentren abiertas, el emisor podrá decidir si quiere indicar un porcentaje de apertura de éstas o emplear el segmento MEA para indicar un volumen de flujo de aire determinado.

Cambios respecto a la versión 1.4 de enero de 2008:

- Se modifica el segmento FTX (grupo 9) para indicar las instrucciones de carga más comunes mediante la lista de códigos recopiladas por ITIGG. Para ello se añade el calificador “LOI” al elemento de datos 4451 y se añade el elemento de datos 4441 dónde se indicará el código a emplear de la lista.
- Se añade un anexo (apartado 8) con las listas de códigos recopiladas por ITIGG para indicar las instrucciones de carga más comunes.

La versión 1.4 incorpora los siguientes cambios respecto a la versión anterior 1.3 de noviembre de 2007:

- Se incluye una segunda repetición del segmento RFF en el grupo 9 para incorporar, opcionalmente, una referencia asignada por el consignatario al equipo declarado en el segmento EQD precedente. En el caso del traslado de contenedores vacíos, esta referencia identificará un contenedor hasta que se le pueda asociar una matrícula concreta.

La versión 1.3 incorpora los siguientes cambios respecto a la versión anterior 1.2 de octubre de 2007:

- Se adapta el mensaje para el traslado de contenedores llenos y vacíos.

La versión 1.1 incorpora los siguientes cambios respecto a la versión anterior 1.0 de abril de 2007:

- Se incorpora, con carácter obligatorio, en el segmento RFF del grupo 1, una nueva referencia que afecta a todo el mensaje con el número de traslado (calificador “TF” en el elemento de datos 1153).
- Se incluye un segmento RFF en el grupo 9 para incorporar, opcionalmente, una referencia de una de las partes implicadas a la partida de contenedores que se trasladan.

- Se permite la inclusión del elemento de datos 8077 en el segmento EQD para indicar si el contenedor es del armador o es de leasing.
- Se requiere el uso del elemento de datos 8169 en el segmento EQD para indicar si el contenedor es lleno o vacío.
- Se remplaza el uso del segmento CNT, que se empleaba en la versión 1.0 para indicar el número de contenedores que debían trasladarse, por el segmento EQN del grupo 9 que permitirá detallar el número de contenedores de un determinado tipo y tamaño que quieren trasladarse.

1 Introducción

Introducción

Esta guía cubre el detalle de la implementación desarrollada por el Fòrum Telemàtic para el Puerto de Barcelona del mensaje de anuncio de contenedores (COPARN) para su uso en el intercambio electrónico de datos entre distintos actores de la Comunidad Logístico-Portuaria.

Función del mensaje (según UN/EDIFACT)

Se trata de un mensaje con una instrucción de liberar, aceptar o solicitar contenedores o para anunciar su inminente llegada.

La orden puede referirse a contenedores llenos (FCL o LCL), a la preparación de contenedores vacíos antes de la carga o después de su llenado, así como a la preparación para el alquiler de los contenedores vacíos (*on-hire* y *off-hire* de los contenedores).

Este mensaje forma parte de un conjunto de mensajes relativos a la logística de los contenedores. Estos mensajes contribuyen a la facilitación del intercambio intermodal de contenedores, incidiendo en el intercambio de la información asociada a esas operaciones.

El escenario de negocio para los mensajes de contenedores se recoge en el documento "*Guide to the scenario of EDIFACT container messages*" mantenido por SMDG en estrecha colaboración con UN/CEFACT.

Principios:

Área de negocio:

Actividades previas al transporte y transporte de equipos o contenedores

Emisores del mensaje:

Cargador, Transitario, Consignatario, *Container freight station* (CFS), Receptor

Receptores del mensaje:

Transitario, Consignatario, Terminal de contenedores, Terminal interior, Dépot de contenedores, *Container freight station* (CFS), Compañía de alquiler de contenedores

Funciones de esta implementación del mensaje (según el Port de Barcelona)

A continuación se describen las distintas funciones que pueden implementarse a partir del contenido de esta guía:

A. Admítase de contenedores
   Se trata de un mensaje que envía el agente que actúa en representación del transportista marítimo (generalmente el consignatario) a la terminal de contenedores –para los contenedores llenos- o la parte que actuará como dépot de contenedores –para los contenedores vacíos- (dépot, terminal de contenedores,…), para indicarle que se recibirá determinado contenedor o lote de contenedores y confirmar que aquel agente se responsabiliza de la operación y correrá con los gastos derivados de la misma. En el caso de que el receptor de contenedores sea una terminal marítima ubicada en el puerto, podrá incluirse información sobre el buque que deberá cargar los contenedores y el puerto previsto de destino.

2 Indicadores de estado y de uso

Los indicadores de estado ("M" y "C") forman parte del estándar UN/EDIFACT e indican los requerimientos mínimos para cumplir con la estructura del mensaje. Ello no es útil para la implementación real de esos mensajes. Los indicadores de estado del estándar son:

Valor	Descripción
M	**Obligatorio (del inglés, mandatory)** La entidad marcada así debe aparecer en todos los mensajes y ello debe hacerse extensivo a todas las guías de implementación de mensajes basadas en ese mensaje estándar.
C	**Condicional (del inglés, conditional)** La entidad marcada así, sólo se usará de común acuerdo entre las partes involucradas en el intercambio.

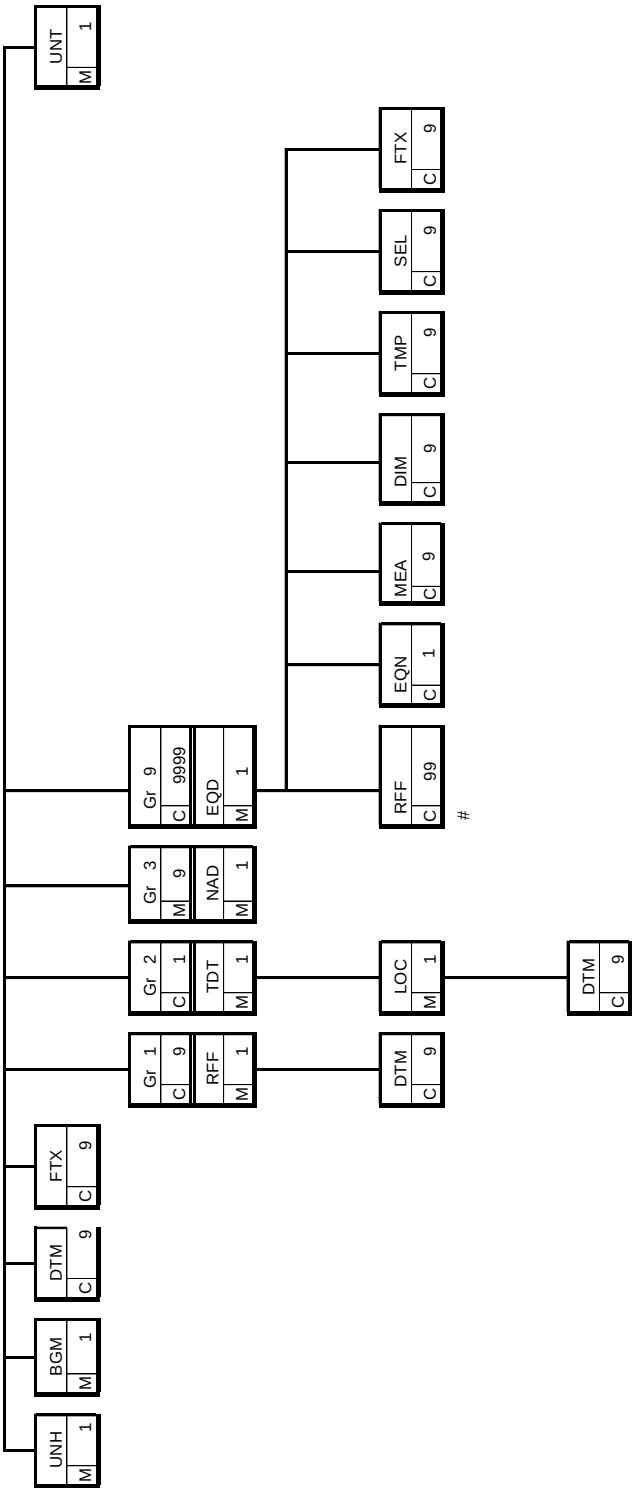
Los indicadores de uso son indicadores propios de cada implementación y describen el **uso particular** de los indicadores de estado condicionales del mensaje estándar de UN/EDIFACT.
Describen el **uso acordado entre las partes** de las distintas entidades que forman los mensajes: grupos de segmentos, segmentos, elementos de datos compuestos y simples.
Los indicadores de uso son:

Valor	Descripción
M	**Obligatorio (del inglés, mandatory)** Indica que el ítem es obligatorio en el mensaje UN/EDIFACT.
R	**Necesario (del inglés, required)** Indica que el ítem debe aparecer en esta implementación.
D	**Dependiente (del inglés, dependent)** Indica que el uso de este ítem depende de una condición o conjunto de condiciones bien determinada. Esas condiciones deberán aparecer claramente especificadas en la guía de la implementación.
O	**Opcional (del inglés, optional)** Indica que este ítem aparecerá según la necesidad expresada por ambos interlocutores.
X	**Sin usar (del inglés, "not used")** Indica que este ítem no se usará en esta implementación.

Cuando un segmento de un grupo de segmentos esté marcado con los indicadores de uso "M" o "R", pero el grupo de segmentos del que depende esté marcado como "O" o "D", el segmento únicamente se transmitirá cuando el grupo de segmentos del que forma parte se use.

Este mismo criterio deberá aplicarse a los elementos de datos compuestos y simples de un segmento o a los elementos de datos simples de un elemento de datos compuesto.

3 Branching diagram



4 Estructura del mensaje

En este apartado se incorpora una descripción detallada de los segmentos utilizados en el mensaje COPARN. Para cada segmento de datos se incluyen sus características, las funciones de sus elementos de datos simples y compuestos, la información sobre los códigos (si existen) y un ejemplo para cada uno de los segmentos.

Segment Header : UNH - BGM - DTM - FTX

UNH Cabecera del mensaje

Función Encabezar, identificar y especificar el mensaje.
Uso segmento EDIFACT M 1
Uso del segmento Port de Barcelona M 1

0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M	an .. 14
S009	IDENTIFICADOR DEL MENSAJE	M	
0065	Identificador del tipo de mensaje	M	an .. 6
0052	Número de versión del tipo de mensaje	M	an .. 3
0054	Número de publicación del tipo de mensaje	M	an .. 3
0051	Agencia controladora	M	an .. 2
0057	Código asignado de asociación	C	an .. 6
0068	~~REFERENCIA DE ACCESO COMÚN~~	C	an .. 35
S010	~~ESTADO DE LA TRANSFERENCIA~~	C	
0070	~~Secuencia de la transferencia~~	M	n .. 2
0073	~~Primera y última transferencia~~	C	a 1

Uso del segmento

UNH		**M 1**
M	0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE *Referencia asignada por el transmisor. El formato es libre.* *Una posible codificación para la referencia es la siguiente: "UUUUAAAANNNNNN" donde UUUU es el código de usuario, AAAA es el año en curso y NNNNNN es un número secuencial de mensaje definido per el emisor.*
M	S009	IDENTIFICADOR DEL MENSAJE
M	0065	Identificador del tipo de mensaje *"COPARN" Container pre-notification message*
M	0052	Número de versión del tipo de mensaje *"D"*
M	0054	Número de publicación del tipo de mensaje *"99A" directorio UN/EDIFACT*
M	0051	Agencia controladora *"UN" United Nations Economic Commission for Europe -UN/ECE/TRADE/WP.4 United Standard Messages (UNSM)*
O	0057	Código asignado de asociación *"FTLM10" Código asignado por la organització responsable del desarrollo y mantenimento de la guía de usuario y que además sirve de identificación de la misma.*

Ejemplo: UNH+ FTLM2005012345+COPARN:D:99A:UN:FTLM10'

BGM Inicio del mensaje

Función Indicar el tipo y función del mensaje, y transmitir el número de identificación.
Uso segmento EDIFACT M 1
Uso del segmento Port de Barcelona M 1

C002	NOMBRE DEL DOCUMENT/MENSAJE	M	
1001	Nombre del Documento/Mensaje, codificado	C	an .. 3
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
1000	~~Nombre del Documento/Mensaje~~	C	an .. 35
1004	NÚMERO DE DOCUMENTO/MENSAJE	C	an .. 35
1225	FUNCIÓN DEL MENSAJE, CODIFICADO	C	an .. 3
4343	~~TIPO DE RESPUESTA, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

BGM	**M 1**	
M	C002	NOMBRE DEL DOCUMENTO/MENSAJE
R	1001	Nombre del Documento/Mensaje, codificado *"126" Transport equipment acceptance order*
R	1004	NÚMERO DE DOCUMENTO/MENSAJE **Elemento #1: Referencia del mensaje** *Indica el número de documento de transporte asignado por el emisor del mensaje. El número deberá tener el siguiente formato: "CCCCCCCCCAAAANNNNNN", donde CCCCCCCCC es el número de identificación fiscal (CIF o NIF) del emisor del mensaje, AAAA es el año en curso y NNNNNN es un número secuencial definido por el emisor.*
R	1225	FUNCIÓN DEL MENSAJE, CODIFICADO **Elemento #2: Función del mensaje** *Se utilizan los siguientes códigos según corresponda:* *"9" Original o primer envío.* *"1" Cancelación de un mensaje original* *"5" Substitución del documento enviado anteriormente con el mismo número de referencia para el actual.*

Ejemplo: BGM+126+Q0123456C2005123456+9'

DTM Fecha/Hora/Periodo

Función	Especificar la fecha y hora en que se genera el mensaje
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	R 1

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M	
2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo	M	an .. 3
2380	Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 35
2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 3

Uso del segmento

DTM	**R 1**	
M	C507	FECHA/HORA/PERIODO
M	2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo *"137" Fecha y hora en que el documento/mensaje se emite*
R	2380	Fecha/Hora/Periodo **Elemento #3: Fecha de confección del documento** *"CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto*
R	2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo *"203" CCYYMMDDHHMM*
Ejemplo: DTM+137:200508301630:203'		

FTX Texto libre

Función	Proporciona información en forma de texto en formato libre o codificado
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O 4

4451	CALIFICADOR DEL OBJETO DEL TEXTO	M	an .. 3
4453	~~FUNCIÓN DEL TEXTO, CODIFICADO~~	C	an .. 3
C107	~~REFERENCIA DEL TEXTO~~		
4441	~~Texto libre, codificado~~	C	an .. 3

1131	~~Calificador de lista de códigos~~	M	an .. 3
3055	~~Agencia resoponsable de lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
C108	TEXTO LITERAL		
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
3453	~~IDIOMA, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

FTX	**O 4**	
M	4451	Calificador del objeto de texto *"ACB" : Información adicional* *"CHG" : Información sobre cambios* *"ZSE" Dirección de correo electrónico del emisor del mensaje* *"ZRE" Dirección de correo electrónico del receptor del mensaje*
R	C108	TEXTO LITERAL
M	4440	Texto libre **Elemento #5 : Información adicional** **Elemento # 8: Información de los cambios** **Elemento #160: Medio de contacto por e-mail (emisor del mensaje)** **Elemento #152: Medio de contacto por e-mail (receptor del mensaje)** *Observaciones e informaciones de tipo general en formato de texto libre. Posibilidad de emplear hasta 350 caracteres (5x70). Para los calificadores "ZRE" y "ZSE", el texto debe corresponder a una dirección de correo electrónico con el formato: nombre@host, sin añadir otro tipo de caracteres.*
Ejemplo:	FTX+ACB+++TEXTO LIBRE'	

Grupo 1 : RFF – DTM

Función	Grupo de segmentos que especifican una referencia y una fecha para todo el mensaje.
Uso grupo EDIFACT	C 9
Uso grupo Port de Barcelona	R 2 / O 1 (Necesario dos veces y una vez opcional)

RFF Referencia

Función	Especificar una referencia
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	~~Número de línea~~	C	an .. 6
4000	~~Número de versión de la referencia~~	C	an .. 35
1060	~~Número de revisión~~	C	an .. 6

Uso del segmento

RFF	**M 1**	
M	C506	REFERENCIA
M	1153	Calificador de referencia *"ACA" Cargo acceptance order reference number (nº de admítase)* *"TF" Transfer number* *"ACW" Referencia a un mensaje previo (OPCIONAL)*
R	1154	Número de referencia **Elemento #10: Número de orden de admisión (admítase)** *El número deberá tener el siguiente formato:* *"CCCCCCCCCAAAANNNNNN", donde CCCCCCCCC es el número de identificación fiscal (CIF o NIF) del emisor del mensaje, AAAA es el año en curso y NNNNNN es un número secuencial definido por el emisor.* **Elemento #192: Número de traslado** **Elemento #17: Referencia a un mensaje previo (OPCIONAL)**
Ejemplo: RFF+ACA:Q0123456C2005123456'		

DTM Fecha/Hora/Periodo

Función	Especificar la fecha y hora límite de entrega del

	equipo
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O 1

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M	
2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo	M	an .. 3
2380	Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 35
2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 3

Uso del segmento

DTM	**O 1**	
M	C507	FECHA/HORA/PERIODO
M	2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo *"76" Delivery date/time, scheduled for (fecha prevista de entrega del contenedor)*
R	2380	Fecha/Hora/Periodo **Elemento #66: Fecha prevista de entrega del contenedor** *"CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto*
R	2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo *"203" CCYYMMDDHHMM*
Ejemplo: DTM+76:200512101500:203'		

Grupo 2: TDT – LOC – DTM

Función	Grupo de segmentos que sirven para indicar los detalles de movimiento de contenedores por parte del transporte marítimo y terrestre, tales como el modo y medio de transporte y la fecha de llegada.
Uso grupo EDIFACT	C 9
Uso grupo Port de Barcelona	O 1 Detalles del posterior transporte marítimo, cuando el destino final de los contenedores sea otro puerto.

TDT Detalles del transporte

Función	Especificar los detalles del transporte.
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE	M	an .. 3
8028	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE	C	an .. 17
C220	MODO DE TRANPORTE	C	
8067	Modo de Transporte, codificado	C	an .. 3
8066	~~Mode de Transporte~~	C	an .. 17
C228	~~MEDIO DE TRANSPORTE~~	C	
8179	~~Identificación del medio de transporte~~	C	an .. 8
8178	~~Tipo de medio de transporte~~	C	an .. 17
C040	TRANSPORTISTA	C	
3127	Identificación del transportista	C	an .. 17
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
3128	Nombre del transportista	C	an .. 35
8101	~~DIRECCIÓN DEL TRÁNSITO, CODIFICADO~~	C	an .. 3
C401	~~INFORMACIÓN DE EXCESO DE TRANSPORTE~~	C	
8457	~~Razón del exceso de transporte~~	M	an .. 3
8459	~~Responsable del exceso del transporte, codificado~~	M	an .. 3
7130	~~Número de autorización del cliente~~	C	an .. 17

C222	IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE	C	
8213	Identificación del medio de transporte, codificado	C	an .. 9
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
8212	Identificador del medio de transporte	C	an .. 35
8453	Nacionalidad del medio de transporte	C	an .. 3
8281	~~PROPIEDAD DEL TRANSPORTE, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

TDT		**M 1**
M	8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE **Elemento #42 : Calificador de la etapa del transporte** *"20" Main-carriage transport*
O	8028	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE **Elemento #43 : Número de viaje del buque**
O	C220	MODO DE TRANSPORTE
R	8067	Modo de Transporte, codificado **Elemento #44 : Modo de transporte** *"1" Transporte marítimo*
O	C040	TRANSPORTISTA
O	3127	Identificación del transportista **Elemento #45 Código de la línea** *CIF o NIF de la empresa de transporte*
R	3128	Nombre del transportista **Elemento #46 Literal del nombre de la línea**
O	C222	IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE
O	8213	Identificador del medio de transporte, codificado **Elemento #47 Número OMI**
R	8212	Identificación del medio de transporte **Elemento #48 : Identificación del medio de transporte (nombre del buque)**
O	8453	Nacionalidad del medio de transporte, codificado **Elemento #49 : Pabellón del buque**
Ejemplo:		TDT+20+ W123+1++APB001:::LINER+++1234567:::LOLA:ES'

LOC Localización

Función	Indicar el puerto correspondiente al transporte principal.
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso grupo Port de Barcelona	O 2 (opcional dos veces)

3227	CALIFICADOR DE LUGAR/LOCALIDAD	M	an .. 3
C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD	C	

3225	Identificación de lugar/localidad	C	an .. 25
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
3224	~~Lugar/localidad~~	C	an .. 17
C519	~~IDENTIFICADOR DE LA PRIMERA LOCALID. RELACIONADA~~	C	
3223	~~Identificación del primer lugar/localidad relacionado~~	C	an .. 25
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
3222	~~Primer lugar/localidad relacionado~~	C	an .. 70
C553	~~IDENTIFICADOR DE LA SEGUNDA LOCALID. RELACIONADA~~	C	
3233	~~Identificación del segundo lugar/localidad relacionado~~	C	an .. 25
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
3232	~~Segundo lugar/localidad relacionado~~	C	an .. 70
5479	~~RELACIÓN, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

LOC		**O 2**
M	3227	CALIFICADOR LUGAR *"13" Puerto de transbordo (transhipment)* *"8" Puerto de descarga final (puerto de carga/descarga de la mercancía)*
R	C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD
R	3225	Identificación de lugar/localidad **Elemento #155: Puerto de transbordo, codificado** *Puerto en el que se descargarán los contenedores del buque que hace escala en Barcelona.* **Elemento #99: Puerto de carga/descarga de la mercancía, codificado** *Puerto final. El más próximo al destino final de los contenedores*
Ejemplo: LOC+13+HKHKG'		

DTM Fecha/Hora/Periodo

Función	Especificar la fecha y hora de entrega de la mercancía o de llegada del camión
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O1 – Su uso será opcional

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M	
2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo	M	an .. 3
2380	Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 35
2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 3

Uso del segmento

DTM		**O 1**
M	C507	FECHA/HORA/PERIODO
M	2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo *"133" Estimated time of departure (ETD) (fecha estimada de salida)*
R	2380	Fecha/Hora/Periodo **Elemento #68: Fecha estimada de salida del buque** *"CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto*
R	2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo *"203" CCYYMMDDHHMM*
Ejemplo: DTM+133:200512101500:203'		

Grupo 3 : NAD

Función	Grupo de segmentos que identifican el nombre y dirección del contacto.
Uso grupo EDIFACT	M 9
Uso grupo Port de Barcelona	R 3

NAD Nombre y dirección

Función	Especificar el nombre y dirección del emisor
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD	M	an .. 3
C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD	C	
3039	Identificación de la parte o entidad, codificado	M	an .. 17
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
C058	NOMBRE Y DIRECCIÓN	C	
3124	Nombre y dirección de la línea	M	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
C080	~~NOMBRE DE LA PARTE O ENTIDAD~~	C	
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	M	an .. 35
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	C	an .. 35
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	C	an .. 35
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	C	an .. 35
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	C	an .. 35
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	C	an .. 35
C059	CALLE	C	
3042	Calle y número/Apartado de correos	M	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3001	~~Calle y número / Formato del apartado de correos,~~	C	an .. 3

	~~codificado~~		
3164	NOMBRE DE LA CIUDAD	C	an .. 35
3229	~~IDENTIFICACIÓN DE LA SUB-ENTIDAD PAÍS~~	C	an .. 9
3251	~~IDENTIFICACIÓN DEL CÓDIGO POSTAL~~	C	an .. 9
3207	PAÍS, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

NAD	**M 1**	
M	3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD *"CN" Consignatario* *“ST” Ship to* *"CA" Carrier*
R	C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD
M	3039	Identificación del interesado *"NIF" Se indicará el NIF o CIF* *(Deberá usarse para el consignatario y el dépot o la terminal. Para el armador se empleará la lista de códigos de la Autoridad Portuaria)*
O	C058	NOMBRE Y DIRECCIÓN
M	3124	Nombre y dirección **Elemento #80: Nombre y dirección del consignatario** **Elemento #202: Destino del traslado** *Coincide con el receptor del mensaje* **Elemento #168: Nombre del armador**
O 4	3124	Nombre y dirección
O	C059	CALLE
M	3042	Calle y número/Apartado de correos
O 4	3042	Calle y número/Apartado de correos
O	3164	NOMBRE DE LA CIUDAD
O	3207	PAÍS, CODIFICADO
Ejemplo: NAD+CN+48821138J+EMPRESA CONSIGNATARIA S.A.++CALLE+CIUDAD+++PAIS'		

Grupo 9: EQD – RFF – EQN – MEA – DIM – TMP – SEL – FTX

Función	Grupo de segmentos que especifican el equipo en que se transportan las mercancías
Uso grupo EDIFACT	M 9999
Uso grupo Port de Barcelona	M 9999

EQD Detalles del equipo

Función	Especificar el contenedor, su tipo y medidas, utilizado en el transporte
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

8053	CALIFICADOR DEL EQUIPO	M	an .. 3
C237	IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO	C	
8260	Número de identificación del equipo	C	an .. 17
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
3207	~~País, codificado~~	C	an .. 3
C224	TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPO	C	
8155	Identificación de tipo y tamaño de equipo	C	an .. 10
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
8154	~~Tipo y tamaño de equipo~~	C	an .. 35
8077	PROVEEDOR DEL EQUIPO, CODIFICADO	C	an .. 3
8249	~~ESTADO DEL EQUIPO, CODIFICADO~~	C	an .. 3
8169	INDICADOR LLENO/VACÍO, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

EQD	**M 1**	
M	8053	CALIFICADOR DE EQUIPO **Elemento #121: Calificador del equipo** *Código que identifica el tipo de equipo:* *"CN" Equipo*
O	C237	IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

R	8260	Número de identificación del equipo **Elemento #122: Identificación del equipo** *Número de contenedor. Para los contenedores ISO, el número de contenedor estará compuesto por tres letras del código BIC, seguido de la letra "U" y un número de 7 dígitos, del los cuales el séptimo es el de control.*
O	C224	TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPO
R	8155	Identificación de tipo y tamaño de equipo ***Elemento #123: Tipo y tamaño del equipo*** *Para contenedores utilizar la norma ISO 6346.* **(Obligatorio si el elemento de datos 8053 es "CN)**
O	8077	PROVEEDOR DEL EQUIPO, CODIFICADO **Elemento #192: Proveedor del equipo, codificado** *"2" Carrier supplied* *"5" Third party supplied. Se empleará este código para los contenedores de leasing.*
M	8169	INDICADOR LLENO/VACÍO, CODIFICADO **Elemento #125: Indicador lleno/vacío, codificado** *"4" Vacío* *"5" Lleno*
Ejemplo: EQD+CN+TPHU8157440+45G1+2++4'		

RFF Referencia

Función Especificar una referencia
Uso segmento EDIFACT C 9
Uso del segmento Port de Barcelona O 2

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	~~Número de línea~~	C	an .. 6
4000	~~Número de versión de la referencia~~	C	an .. 35
1060	~~Número de revisión~~	C	an .. 6

Uso del segmento

RFF	**O 2**	
M	C506	REFERENCIA
M	1153	Calificador de referencia *"SQ" Equipment sequence number* *"CV" Container operators reference number*
R	1154	Número de referencia **Elemento #142: Número secuencial de contenedor** *Referencia específica de un contenedor y que posteriormente será asignada a una matrícula específica.* **Elemento #191: Referencia de la partida de contenedores** *Se empleará esta referencia para los contenedores de leasing.*

Ejemplos: RFF+SQ:CFD1234-5’ RFF+CV:ARZ36454’

EQN Número de unidades

Función	Especificar el total de contenedores del tipo y tamaño citados.
Uso segmento EDIFACT	C 1
Uso del segmento Port de Barcelona	O 1

C523	DETALLE DEL NÚMERO DE UNIDADES	M	
6350	Número de unidades	C	n .. 15
6353	~~Calificador del código de tipo de unidad~~	C	an .. 3

Uso del segmento

EQN	**O 1**	
M	C523	DETALLE DEL NÚMERO DE UNIDADES
R	6350	*Número de unidades* **Elemento #167: Número total de contenedores en el mensaje** *Indica el número total de contenedores de este tipo y tamaño a los que se refiere este mensaje.*
Ejemplo: EQN+30' (en el mensaje se han declarado un total de 30 contenedores).		

MEA Medidas

Función	Especificar las medidas, tales como el peso, asociadas con el equipo
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O 6

6311	CALIFICADOR DE APLICACIÓN DE MEDIDAS	M	an .. 3
C502	DETALLES DE LA MEDIDA	C	
6313	Dimensión de la medida, codificada	C	an .. 3
6321	~~Significado de la medida, codificada~~	C	an .. 3
6155	~~Identificación del atributo de la medida~~	C	an .. 17

6154	~~Atributo de medida~~	C	an .. 70
C174	VALOR/RANGO	C	
6411	Calificador de la unidad de medida	M	an .. 3
6314	Valor de la medida	C	an .. 18
6162	~~Rango mínimo~~	C	n .. 18
6152	~~Rango màximo~~	C	n .. 18
6432	~~Dígitos significativos~~	C	n .. 2
7383	~~INDICADOR DE SUPERFÍCIE, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

MEA	**O 6**	
M	6311	CALIFICADOR DE APLICACIÓN DE MEDIDAS "WT" peso “VOL” Volumen “AAE” Otros no especificados Se empleará para indicar valores de humedad y de composición de atmósfera
R	C502	DETALLES DE LA MEDIDA
R	6313	Dimensión de la medida, codificado Con el calificador “WT” en el DE6311: "AET" Transport equipment gross weight Con el calificador “VOL” en el DE6311: “AAS” Flujo de aire Con el calificador “AAE” en el DE6311: “AAO” Humedad “ZC” Nivel de CO_2 “ZN” Nivel de N_2 “ZO” Nivel de O_2
R	C174	VALOR/RANGO
M	6411	Calificador de la unidad de medida "KGM" Kilogramos “CBM” Metros cúbicos por hora “HMD” Porcentaje de humedad en aire “PCT” Porcentaje en atmósfera
R	6314	Valor de la medida **Elemento #143: Peso bruto del contenedor** **Elemento #200: Flujo de aire requerido** **Elemento #201: Porcentaje de humedad requerido** **Elemento #207: Nivel de CO_2** **Elemento #208: Nivel de N_2** **Elemento #209: Nivel de O_2** "Valor numérico de la medida"
Ejemplo:	MEA+WT+AET+KGM:2000' MEA+AAE+AAS+CBM:10' MEA+AAE+AAO+HMD:70' MEA+AAE+ZN+PCT:90' MEA+AAE+ZO+PCT:7.5'	

DIM Dimensión

Función	Especificar dimensiones que se pueden aplicar al equipo
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O 1

6145	CALIFICADOR DE DIMENSIÓN	M	an .. 3
C211	Dimensiones	M	
6411	Calificador de unidad de medida	M	an .. 3
6168	Largo	C	n .. 15
6140	Ancho	C	n .. 15
6008	Alto	C	n .. 15

Uso del segmento

DIM		**O 1**
M	6145	CALIFICADOR DE DIMENSIÓN *"9" Off-standard dimension general*
M	C211	Dimensiones
M	6411	Calificador de unidad de medida "INH" Pulgadas "CMT" Centímetros
O	6168	Largo **Elemento #144:Longitud en exceso del equipo**
O	6140	Ancho **Elemento #145: Anchura en exceso del equipo**
O	6008	Alto **Elemento #146: Altura en exceso del equipo**
Ejemplo: DIM+9+CMT:300:100:200'		

SEL Precinto

Función	Identificar el precinto del equipo
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O 1

9308	PRECINTO	C	an .. 10

C215	~~EMISOR DEL PRECINTO~~	C	
9303	~~Agente que precinta, codificado~~	C	an .. 3
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
9302	~~Agente que precinta~~	C	an .. 35
4517	~~CONDICIÓN DE PRECINTADO, CODIFICADO~~	C	an .. 3
C208	~~RANGO DEL NÚMERO DE IDENTIDAD~~	C	
7402	~~Número de identidad~~	M	an .. 35
7402	~~Número de identidad~~	C	an .. 35

Uso del segmento

SEL		**O 1**
C	9308	PRECINTO **Elemento #126: Precinto del equipo** *"Número del precinto"*
Ejemplo: SEL+PRECINTO'		

TMP Temperatura

Función	Especificar la temperatura a la cual se debe transportar la mercancía.
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O 2

6245	CALIFICADOR DE LA TEMPERATURA	M	an .. 3
C239	VALORES DE LA TEMPERATURA	C	
6246	Valores de la temperatura	C	n15
6411	Calificador de la unidad de temperatura	C	an .. 3

Uso el segmento

TMP		**O 2**
M	6245	CALIFICADOR DE LA TEMPERATURA "2" Temperatura mínima para el transporte "5" Temperatura máxima para un transporte seguro
R	C239	VALORES DE LA TEMPERATURA

R	6246	Valores de la temperatura **Elemento #182: Temperatura de transporte** Valor de la temperatura. Debe ocupar 3 posiciones y también puede incluir el signo negativo “-“. Se podrá emplear un decimal, separado por un punto “.” Ejemplos válidos: "012" 12 grados “-004” -4 grados “12.5” 12,5 grados “-05.5” -5,5 grados
R	6411	Calificador de la temperatura Los códigos que vienen indicados en la recomendación UN/ECE Nº 20 son : "CEL" Celsius (centígrados) "FAH" Fahrenheit
Ejemplo: TMP+2+012:CEL'		

FTX Texto libre

Función Especificar información adicional relacionada con el equipo

Uso segmento EDIFACT C 9

Uso del segmento Port de Barcelona O 9

4451	CALIFICADOR DEL OBJETO DEL TEXTO	M	an .. 3
4453	~~FUNCIÓN DEL TEXTO, CODIFICADO~~	C	an .. 3
C107	REFERENCIA DEL TEXTO		
4441	Texto libre, codificado	C	an .. 3
1131	Calificador de lista de códigos	M	an .. 3
3055	Agencia resoponsable de lista de códigos, codificado	C	an .. 3
C108	TEXTO LITERAL		
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
3453	~~IDIOMA, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

FTX	**O 9**	
M	4451	Calificador del objeto de texto

		"AAD" Dangerous Goods Technical Name *"BLR" Transport document remarks* *"LOI" Loading instruction* *"AEB" Reefer instructions*
D	C107	REFERENCIA DEL TEXTO
M	4441	Texto libre, codificado **Elemento #184 : Instrucciones de carga, codificadas** *Con el calificador "LOI" en el DE4451:* *Tabla de códigos, recopilada por ITIGG (versión 1.2 de su mensaje COPRAR), con las instrucciones de carga más comunes (ver la tabla en el anexo sobre instrucciones de carga).* *Entre los códigos más comunes con el calificador "LOI" en el DE4451, se encuentran los que determinan si el contenedor se debe conectar durante su estancia en la terminal (código "RCT" en este DE4441), si se debe conectar a un generador diesel ("código "RCD" en este DE4441), si se debe conectar en el buque ("código "RCS" en este DE4441), o si un contenedor frigorífico se está empleando para un transporte que no requiere temperatura controlada y que, por ello, no se debe conectar (código "DRY" en este DE4441).* *Con el calificador "AEB" en el DE4451:* **Elemento #202: Indicador de humedad controlada** *"HUM" Humedad controlada* *Junto con una repetición del segmento MEA de este mismo grupo, se empleará para indicar que se debe controlar el porcentaje de humedad en el contenedor* **Elemento #203: Indicador de rejillas de ventilación cerradas** *"VTC" Rejillas de ventilación cerradas* **Elemento #204: Indicador de rejillas de ventilación abiertas** *"VTO" Rejillas de ventilación abiertas* **Elemento #211: Indicador de atmósfera controlada** *"ECA" Control de atmosfera* *Junto con tres repeticiones del segmento MEA de este mismo grupo, se empleará para indicar los valores en CO_2, N_2 y O_2 de la atmosfera controlada*
O	C108	TEXTO LITERAL
M	4440	Texto libre *Con el calificador "AAD" en el DE4451:* **Elemento #119: Descripción técnica de la mercancía peligrosa** *Nombre técnico de la mercancía peligrosa.* *Con el calificador "BLR" en el DE4451:* **Elemento #149: Observaciones a la documentación del transporte** *Observaciones e informaciones de tipo general en formato de texto libre. Posibilidad de emplear hasta 350 caracteres (5x70)* Con el calificador "AEB" en el DE4451 y el código *"VTO" en el DE4441:* **Elemento #205: Porcentaje de apertura de las rejillas de ventilación** *Podrá emplearse para indicar el % de apertura de las rejillas de ventilación*
Ejemplo:		FTX+AAD++NITRATO AMONICO' FTX+BLR++INSTRUCCIONES' FTX+LOI+RCT' FTX+AEB+HUM' FTX+AEB+VTO+60'

Segment Trailer : UNT

UNT Final de mensaje

Función	Finalizar un mensaje, dando el número total de segmentos del mensaje y la referencia del número de control del mensaje.
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

0074	NÚMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE	M	n .. 6
0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M	an .. 14

Uso del segmento

UNT	**M 1**	
M	0074	NÚMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE Especifica el número total de segments incluidos en el mensaje
M	0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE Es el mismo que se ha indicado previamente en el elemento de datos 0062 del segmento UNH. De esta forma se comprueba la finalización del mensaje.
Ejemplo: UNT+26+FTLM2005012345'		

5 Elementos de información del mensaje

Código Ft del elemento de datos	Elemento de información	Segmento del mensaje EDIFACT	Elemento de datos del mensaje EDIFACT	Indicador de estado o uso. Admítase de contenedores.
#1	Referencia del mensaje	BGM	1004	R
#2	Función del mensaje	BGM	1225	R
#3	Fecha de confección del documento	DTM	2380	R
#5	Información adicional	FTX	4440	O
#8	Información de los cambios	FTX	4440	O
#160	Medio de contacto por e-mail (emisor del mensaje)	FTX	4440	O
#152	Medio de contacto por e-mail (receptor del mensaje)	FTX	4440	O
#10	Número de admítase	RFF	1154	R
#192	Número de traslado	RFF	1154	R
#17	Referencia a un mensaje previo	RFF	1154	O
#66	Fecha prevista de entrega del contenedor	DTM	2380	O
#42	Calificador de la etapa de transporte	TDT	8051	M
#43	Número de viaje del buque	TDT	8028	O
#44	Modo de transporte	TDT	8067	R
#45	Código de la línea	TDT	3127	O
#46	Literal del nombre de la línea	TDT	3128	R
#47	Número OMI	TDT	8213	O
#48	Identificación del modo de transporte (nombre del buque)	TDT	8212	R
#49	Pabellón del buque	TDT	8453	O
#155	Puerto de transbordo, codificado	LOC	3225	O
#99	Puerto de carga/descarga de la mercancía, codificado	LOC	3225	O
#68	Fecha estimada de salida del buque	DTM	2380	O
#80	Nombre y dirección del consignatario	NAD	C058	R
#202	Destino del traslado	NAD	C058	R
#168	Nombre del armador	NAD	C058	R
#121	Calificador del equipo	EQD	8053	R
#122	Matrícula del equipo	EQD	8260	R
#123	Tipo y tamaño del equipo	EQD	8155	R
#192	Proveedor del equipo, codificado	EQD	8077	O
#125	Indicador de lleno/vacío, codificado	EQD	8169	R
#142	Número secuencial de contenedor	RFF	1154	O
#191	Referencia de la partida de contenedores	RFF	1154	O
#167	Número total de contenedores en el mensaje	EQN	6350	O
#143	Peso bruto del contenedor	MEA	6314	O
#200	Flujo de aire requerido	MEA	6314	O
#201	Porcentaje de humedad requerido	MEA	6314	O
#207	Nivel de CO_2	MEA	6314	O
#208	Nivel de N_2	MEA	6314	O
#209	Nivel de O_2	MEA	6314	O
#144	Longitud en exceso del equipo	DIM	6168	O
#145	Anchura en exceso del equipo	DIM	6140	O
#146	Altura en exceso del equipo	DIM	6008	O
#126	Precinto del equipo	SEL	9308	O
#107	Temperatura de transporte	TMP	6246	O

#119	Descripción técnica de la MMPP	FTX	4440	O
#184	Instrucciones de carga, codificadas	FTX	4441	O
#202	Indicador de humedad controlada	FTX	4441	O
#203	Indicador de rejillas de ventilación cerradas	FTX	4441	O
#204	Indicador de rejillas de ventilación abiertas	FTX	4441	O
#149	Observaciones a la documentación del transporte	FTX	4440	O
#205	Porcentaje de apertura de las rejillas de ventilación	FTX	4440	O

6 Relación de segmentos para cada función del mensaje

Se indica, para cada función del mensaje, al lado de cada segmento, los indicadores de estado del mensaje COPARN del directorio D.99A del estándar y los indicadores de uso de esta guía desarrollada por el Port de Barcelona.

1- Admítase de contenedores

		EDIFACT D99A	Port de Barcelona
Segment header			
UNH	Cabecera del mensaje	M 1	M 1
BGM	Inicio del mensaje	M 1	M 1
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	R 1
FTX	Texto libre	C 9	O 4
Segment Group 1		**C 9**	**R 2 / O 1**
RFF	Referencia	M 1	M 1
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	O 1
Segment Group 2		**C 9**	**O 1**
TDT	Detalles del transporte	M 1	M 1
LOC	Identificación Lugar/Localidad	C 9	O 2
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	O 1
Segment Group 3		**M 9**	**R 3**
NAD	Nombre y dirección	M 1	M 1
Segment Group 9		**M 9999**	**M 9999**
EQD	Detalles de equipo	M 1	M 1
RFF	Referencia	C 9	O 2
EQN	Número de unidades	C 1	O 1
MEA	Medidas	C 9	O 6
DIM	Dimensiones	C 9	O 1
TMP	Temperatura	C 9	O 2
SEL	Precinto	C 9	O 1
FTX	Texto libre	C 9	O 9
Segment Trailer			
UNT	Final de mensaje	M 1	M 1

7 Ejemplos

1- Admítase de contenedores

Mensaje de alta (contenedores que no se embarcarán hacia otro puerto)

UNH+FTLM2005012345+COPARN:D:99A:UN:FTLM10'
BGM+126+08000000Z2005012345+9'
DTM+137:200507011158:203'
FTX+ZSE+++Paul-White@shipagent.es'
FTX+ZRE+++ John-Brown@depot.es '
RFF+ACA:SHIPAGENT5678'
DTM+76:200507031200:203'
RFF+TF:SRD1234'
NAD+CN+08111111X+SHIPPINGAGENT'
NAD+ST+08222222Y+DEPOT'
NAD+CA++CARRIER'
EQD+CN+XYZU0123459+45R1+++4'
EQD+CN+ABCU5678901+22T2+++4'
EQD+CN++42G1+++4'
CNT+30'
UNT+16+FTLM2005012345'

Mensaje de alta (contenedores que se embarcarán con destino a otro puerto)

UNH+FTLM2005012345+COPARN:D:99A:UN:FTLM10'
BGM+126+08000000Z2005012345+9'
DTM+137:200507011158:203'
FTX+ZSE+++Paul-White@shipagent.es'
FTX+ZRE+++ John-Brown@depot.es '
RFF+ACA:SHIPAGENT5678'
RFF+TF:ESH23221'
DTM+76:200507031200:203'
TDT+20+ W123+1++APB001:::LINER+++1234567:::VESSEL:ES'
LOC+13+HKHKG'
LOC+8+CNNGB'
DTM+133:200507040300:203'
NAD+CN+08111111X+SHIPPINGAGENT'
NAD+ST+08222222Y+DEPOT'
NAD+CA++CARRIER'
EQD+CN+XYZU0123459+45R1+++4'
EQD+CN+ABCU5678901+22T2+++4'
EQD+CN++42G1+++4'
CNT+22'
UNT+20+FTLM2005012345'

Nota: Determinados caracteres que aparecen en el ejemplo no pertenecen al repertorio de caracteres definido por defecto en los intercambios UN/EDIFACT, entre ellos el símbolo "@" o las letras minúsculas. Por ello, en el elemento de datos 0001 del segmento UNB deberá indicarse "UNOC", en lugar del valor por defecto "UNOA" que se corresponde con el conjunto de caracteres ISO 8859-1 que también permite las letras acentuadas.

8 Anexo: Instrucciones de carga

Lista de códigos del elemento de datos 4451 del segmento FTX

AB Away from boiler
AF Away from foodstuff
AL Away from living quarters
BC Block stowage
EO Except on decktop
KC Keep cool
NO No overstow
OD On deck stowage
OP On deck protected
OT On decktop
TS Top stowage
UD Under deck stowage
UT Under deck top stowage
UW Under waterline
RF Equipment off-repair
RN Equipment on-repair
SP Equipment put aside for inspection
SQ Equipment stuff on quay
UQ Equipment unstuff on quay
TF Equipment transfer from shipping line
TT Equipment transfer to shipping line
IN Equipment receival
IO Equipment left and received
CVE Set clear for verification
CAP Set clear for appraisal
CFU Set clear for fumigation
CSP Set clear for inspection
COR Set clear for other reasons
BRS Block order - reserved for specific order
BSO Block order - shipper owned container
BSU Block order - unit sold
BNC Block order - no use for commercial announcement
RCT Reefer order - to connect to terminal electric means and control temperature
RCS Reefer order – to connect to ship electric means and control temperature
Este código no aparece en el listado mencionado, se ha definido para su uso local en el Puerto de Barcelona para indicar los contenedores reefer que deben conectarse a bordo del buque.
RCD Reefer order - to connect to diesel group and control temperature
RCO Reefer order - to connect to clip on and control temperature
RPT Reefer order - pre-trip inspection
RTA Reefer order - to tank a reefer container
COB Reefer order - to connect on board and do not connect while the container is at the container yard
Este código no aparece en el listado mencionado, se ha definido para su uso local en el Puerto de Barcelona para indicar los contenedores reefer que deben conectarse a bordo del buque pero no deben conectarse durante su estancia en la terminal.
LLO Load
LDI Discharge
LBU To be bundled
LGO General order
LLA Lash
LME To be measured
LSH Shift on the same means of transport

LST Stick
LWE To be weighed
CCN Customs clearance not to be arranged
CCY Customs clearance to be arranged
CON Not containerised goods
COY Containerised goods
DIR Discharge directly from one means of transport to another
FC Goods to be cooled or frozen during operation
ISH Discharge from means of transport into a shed
LCK Discharge from means of transport into a locker
MPN Goods are not a marine pollutant under MARPOL
MPY Goods are a marine pollutant under MARPOL
NC Goods are not to be cooled or frozen during operation
ODN Goods will not exceed dimensions of the equipment
ODY Goods will exceed dimensions of the equipment
OQU Discharge from means of transport onto quay
RES Restow on same means of transport
T In transit (remain on board)
RD Refuel diesel reefer unit
RG Refuel gas reefer unit
1 Equipment to be sealed
2 Equipment to be dry and clean
3 Equipment to be odourless
4 Equipment to be pre-tripped
5 Equipment to be fumigated
50 Contents to be sampled on acceptance
51 Connect to reefer bridge immediately
52 Roll tarpaulins
53 Vents to be open
6 Endwalls of flatracks to be collapsed
7 Bundled flatracks to be cut
AFH Under deck, away from heat
ALU Limited maximum stacking height
BOT Load at bottom of hold
C Put aside for cleaning
COV To be covered
CSC Put aside for examination of CSC plate
DEU Cargo packages are to be undone
DRY Do not connect to reefer/porthole bridge
En esta implementación del mensaje, se empleará este código para indicar que un contenedor frigorífico se emplea para transportar carga seca y no debe ser conectado ni durante su estancia en la terminal ni a bordo del buque. La indicación de este código equivale a indicar que el contenedor frigorífico no está activo.
HTK Load with connection to heated tanks
INB Under deck, or on deck to be built in
KFF Load in frost-free cell position
LPN Loading not permitted
LPY Loading permitted
PRE Put near reefer bridge and pre-trip equipment
REP Put aside for repair
RC Put aside for repair and cleaning
REC Packages are to be re-composed/re-bundled
RFR Reefer under deck
SAM Put aside for sampling
SHN Ship does not need to be loaded/discharged
SHY Ship needs to be loaded/discharged
SPC Specified cell position

SRT To be sorted out
TAR Put aside to roll tarpaulins before loading
TOP Load on top layer in hold

9 Mantenimiento de la guía

El contenido de esta guía se ha elaborado y aprobado por la Autoridad Portuaria de Barcelona.

Para cualquier solicitud de cambio o cuestiones relacionadas con esta implementación, deberán dirigirse a:

Secretaría del Fòrum Telemàtic

Fax: +34 93 298 21 08
E-mail: forum.telematic@portdebarcelona.cat
WWW www.forumtelematic.org